

ČÍSLO ZMLUVY: u Poskytovateľa 2457/2700/2011, u Prijímateľa 1100006436/2011
NÁZOV PROJEKTU: ŽSR, Dostavba zriaďovacej stanice Žilina Teplička a
nadväzujúcej železničnej infraštruktúry v uzle Žilina - projektová dokumentácia

Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo dňa 21.07.2011 (ďalej len

„Zmluva“)

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Poskytovateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Ján Figeľ, PhD., 1. podpredseda vlády SR a minister
dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR
IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bank. spoj.: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000121728/8180

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
v skrátenej forme „ŽSR“
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava, Slovenská republika
Štatutárny orgán: Ing. Vladimír Ľupták, generálny riaditeľ
IČO: 31364501
IČ DPH: SK 2020480121
DIČ: 2020480121
Bank. spoj.: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 262 372 7264/1100
Zapísané v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Po,
vložka: 312/B

(ďalej len „Prijímateľ“, Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej spoločne len ako „Zmluvné strany“, alebo jednotlivito „Zmluvná strana“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí Dodatku č. 1 k Zmluve v súlade s článkom 8 bod 1 Všeobecných zmluvných podmienok (ďalej len „VZP“) k Zmluve.

Článok I

1. V prílohe č. 1 Zmluvy sa v článku 5 „Vlastníctvo a použitie výstupov“ v bode 6 za slovo „realizácie“ dopĺňajú slová „hlavných aktivít“.
2. V prílohe č. 1 Zmluvy sa v článku 5 „Vlastníctvo a použitie výstupov“ v bode 6 dopĺňa nasledovné znenie: „Ak je predmetom Zmluvy projektová dokumentácia, povinnosť zabezpečenia poistenia v zmysle prvej vety tohto bodu sa na Prijímateľa nevzťahuje.“.
3. V prílohe č. 1 Zmluvy sa v článku 7 „Realizácia aktivít projektu“ v bode 5 vypúšťa v celom rozsahu písm. b/ a nahrádza sa nasledovným znením:

- „b/ nie je oprávnený žiadať Poskytovateľa o preplatenie dodatočných výdavkov za dodanie tovarov, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb potrebných pre realizáciu aktivít Projektu, ktoré zvyšujú zmluvnú cenu diela (t.j. ktoré vznikli na základe dodatkov k zmluve o dielo so zhotoviteľom a zvyšujú zmluvnú cenu, bez predchádzajúceho súhlasu Poskytovateľa),“.
4. V prílohe č. 1 Zmluvy sa v článku 12 „Kontrola/audit“ v bode 9 za slovo „kontrol“ dopĺňa lomítko a nasledovné slovo: „auditov“.
5. V prílohe č. 1 Zmluvy sa v článku 14 „Oprávnené výdavky“ v bode 1 vypúšťa v celom rozsahu písm. i/ a nahrádza sa nasledovným znením:
- „i) v prípade výdavkov na dodatočné stavebné práce alebo služby, ktoré vznikli na základe dodatku zmluvy medzi Prijímateľom a úspešným uchádzačom za predpokladu že:
1. súhrnná hodnota zákaziek na dodatočné (doplňujúce) stavebné práce alebo služby neprekročila 50% pôvodnej hodnoty zmluvy a,
 2. dodatočné (doplňujúce) stavebné práce alebo služby nie sú technicky alebo ekonomicky oddeliteľné od pôvodného plnenia zmluvy bez toho, aby to verejnému obstarávateľovi nespôsobilo neprimerané ťažkosti, alebo sú technicky alebo ekonomicky oddeliteľné od pôvodného plnenia zmluvy, ale sú nevyhnutné na ďalšie plnenie podľa pôvodnej zmluvy a,
 3. Poskytovateľ rozhodne o oprávnenosti výdavkov.“.
6. Príloha č. 2 k Zmluve „Predmet podpory NFP“ sa v celom rozsahu vypúšťa a nahrádza novým znením, ktoré ako Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Dodatku č. 1.

Článok II

1. Zmluvnými stranami podpísaný Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho doručenia Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
2. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, pričom Poskytovateľ obdrží tri (3) rovnopisy a Prijímateľ obdrží tri (3) rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave, dňa 19.1.2012

Za Poskytovateľa

Ing. Ján Figel', PhD.

1. podpredseda vlády SR
podpredseda vlády a minister
minister dopravy, výstavby
a regionálneho rozvoja SR

V Bratislave, dňa 06 FEB. 2012

Za Prijímateľa

Ing. Vladimír Ľupták
generálny riaditeľ ŽSR



Príloha č. 1 k Dodatku č. 1 k Zmluve - Predmet podpory NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Projekt "Výskumná a vývojová práca na rozvoji miestnej samosprávy v oblasti hospodárskej činnosti, sociálnej a kultúrnej oblasti"	
Kód ITMS	310011V01	
Operačný program	Operačný program Rozvoj ľudských zdrojov	
Spolufinancovaný z	Finančná úprava	
Prioritná os	1.1. Vzdávacia a odborná príprava	
Opätrenie	1.1.1. Vzdávacia a odborná príprava	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
1.1.1. Vzdávacia a odborná príprava	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Doprava	100	Neuplatňuje sa

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SR0101 Bratislava
NUTS III	Bratislava I
Okres	Bratislava
Obec	Bratislava I
Ulica	Bratislava I
Číslo	Bratislava I

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Výskumná a vývojová práca na rozvoji miestnej samosprávy v oblasti hospodárskej činnosti, sociálnej a kultúrnej oblasti
Špecifický cieľ projektu 1	Výskumná a vývojová práca na rozvoji miestnej samosprávy v oblasti hospodárskej činnosti, sociálnej a kultúrnej oblasti

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet realizovaných analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením programu	počet	0	2011	1	2015
Dopad	Počet realizovaných analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením programu	počet	0	2011	1	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1. Výskumná a vývojová práca na rozvoji miestnej samosprávy v oblasti hospodárskej činnosti, sociálnej a kultúrnej oblasti (Z, DÚR)	Počet realizovaných analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením programu	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia (EIA, DSZ, DÚR)	03/2012	06/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2011	12/2015
Publicita a informovanosť	07/2011	06/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
716 Pripravná a projektová dokumentácia	3 671 880,00	732 376,00	4 404 256,00	Projektová dokumentácia (EIA, DSZ, DÚR)
CELKOVO	3 671 880,00	732 376,00	4 404 256,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia (EIA, DSZ, DÚR)	3 671 880,00	732 376,00	4 404 256,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO	3 671 880,00	732 376,00	4 404 256,00

	Zmena bez dodatku nie je možná
	Zmena bez dodatku možná v rámci limitov uvedených v zmluve
	Indikatívny údaj